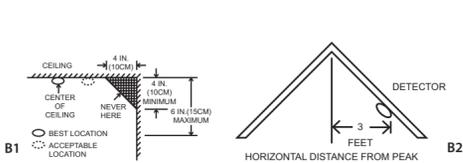
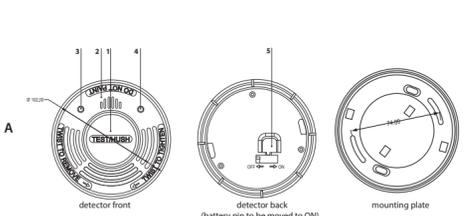




DTCTSL30WT Smoke detector



Description (fig. A)

The smoke alarm is a device used to detect smoke. The smoke alarm does not detect heat or fire. The device is intended for indoor use only. If the device detects smoke, the alarm will sound and the indicator will flash red continuously until the smoke is eliminated.

- Test button
- Siren
- Alarm indicator (red)
- Alarm memory indicator (green)
- Battery pin

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device has a limited lifetime as indicated on the side of the device (EXP. DATE MM/YYYY). We advise to replace the device 10 year after the production date. (ref. ENI 4604)
- The detector sounds a warning tone if replacement is needed due to low battery.

Installation

Warning!

- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Install the device out of the reach of children.
- Install at least one device at each floor level. Preferably install one device in each recommended area.
- Do not install the device in bathrooms, toilets or other rooms where the device can be triggered by steam or condensation.
- Do not install the device in rooms with temperatures below -10 °C or above 40 °C.
- Do not install the device in dusty or dirty environments.
- Do not install the device near doors and windows.
- Do not install the device near radiators or air vents in walls or ceilings.
- Do not install the device behind curtains or furniture.
- Do not use rechargeable batteries in order to prevent malfunctions.
- Do not point the device.

Recommended installation locations *)

Area	Yes	No
Living room	X	
Dining room	X	
Kitchen		X
Bathroom / Toilet		X
Bedroom	X	
Hallway	X	
Attic	X	
Basement	X	
Garage		X
Boiler room		X

*) The installation requirements may differ per region. Contact your local authorities for possible additional requirements.

Smoke indicator

Normal operation	The indicator will flash red once every 340 seconds.
Smoke detection	The alarm will sound and the indicator will flash until the smoke is eliminated to enter Alarm Memory mode or until the test/hush button is pushed to enter low sensitivity mode. When in Hush mode, only the LED will flash every 10 seconds.
Alarm memory mode	If the alarm has been triggered and the smoke is eliminated before the Test/Hush button is pushed, the green LED will flash 3 times every 42 seconds.
Low sensitivity mode	This will end after 24 hours or after pressing the test button (special sound will be heard)
End of life warning (Battery)	After pressing the Test/Hush button the red LED will flash every 10 seconds for 9 minutes. During this mode when a small amount of smoke is detected the red LED will flash faster, and only when a larger amount of smoke is detected the alarm will sound. By pressing the Test/Hush button again, the detector will go back to normal operation.

Testing the alarm

- The alarm must be tested weekly to ensure correct operation.
- Press and hold the test button for a few seconds. The alarm will sound and the indicator will flash.
- Release the test button.

Cleaning and maintenance

- Warning!
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

Clean the outside of the device at least once a month. Use a vacuum cleaner with brush nozzle to clean the outside of the device.

Technical data

Battery type	3VDC (CR123A) incl. integrated battery
Battery life	± 10 year
Standby current	< 2 µA
Alarm current	<120 mA
Alarm volume	> 85 dB(A) (3 m)
Operating temperature	-10–40 °C
Relative humidity	< 95% (no condensation)

Warranty

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of the product.



Disposal

- The product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

Documentation

The product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. The product complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. The product documentation includes, but is not limited to the Declaration of Conformity, the Material Safety Data Sheet and the product test report.

Disclaimer
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

		Intended fire safety and installed in buildings
0832	EN 14604:2005/AC:2008	Essential characteristic 1: Pass
0832-CPR-F0913	0832-CPR-F0913	Essential characteristic 2: Pass
DoP: 2017-00012	DoP: 2017-00012	Essential characteristic 3: Pass
LM-107A	LM-107A	Essential characteristic 4: Pass
		Essential characteristic 5: Pass
		Essential characteristic 6: Pass
		Essential characteristic 7: Pass
		Essential characteristic 8: Pass

Beschrijving (fig. A)

De rookmelder is een apparaat dat wordt gebruikt om rook te detecteren. De rookmelder detecteert geen hitte of gas. Het apparaat is ontworpen geschikt voor gebruik binnenhuis. Indien het apparaat rook detecteert, gaat het alarm uit en knippert de indicator continu rood totdat de rook wordt geëlimineerd.

- TestKnop / Rookindicator
- Sirene
- Alarmindicator (rood)
- Indicator Alarmgeheugen (groen)
- Batterijpin

Veiligheid

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet in de onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat heeft een beperkte levensduur. Zie ook de zijkant van het apparaat (EXP. DATE MM/YYYY). We adviseren om het apparaat 10 jaar na de productiedatum te vervangen. (ref. ENI 4604)
- De meldler geeft een waarschuwingssignaal als de batterij bijna leeg is en de melder vervangen dient te worden.

Installatie

Waarschuwing!

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Installeer het apparaat buiten bereik van kinden.
- Installeer minstens één apparaat op iedere verdieping. Installeer bij voorkeur één apparaat in iedere aanbevolen ruimte.
- Installeer het apparaat niet in badkamers, toiletten of andere ruimtes waar het apparaat kan worden geactiveerd door stoom of condens.
- Installeer het apparaat niet in ruimten met temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C.
- Installeer het apparaat niet in stofrijke of viez omgevingen.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van deuren en ramen.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of ventilatoren in muren of plafonds.
- Installeer het apparaat niet achter gordijnen of meubels.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen om storingen te voorkomen.
- Schlder het apparaat niet.

Aanbevolen installatielocaties *)

Ruimte	Ja	Nee
Woonkamer	X	
Eetkamer	X	
Keuken		X
Badkamer / Toilet		X
Slaapkamer	X	
Gang	X	
Zolder	X	
Kelder	X	
Garage		X
Bolleroimte		X

*) De installatie-eisen kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijke aanvullende eisen.

Gebruik

Rookindicator

Normal bedrijf	De Indicator knippert iedere 340 seconden één keer rood.
Rookdetectie	Het alarm klinkt en de indicator knippert totdat de rook is verwijderd om vervolgens in Alarmgeheugen-modus over te gaan of totdat de test/hush-knop is ingedrukt om in laaggevoeligheidsmodus over te gaan. In stille modus: Slechts de LED zal iedere 10 seconden oplichten.
Alarmgeheugenmodus	Als het alarm geactiveerd wordt en de rook is weg voordat de test/hushknop is ingedrukt, dan knippert de groene LED 3 keer per 42 seconden.
Lagegevoeligheidsmodus	Nadat de test/hush-knop is ingedrukt, knippert de rode LED iedere 10 seconden gedurende 9 minuten. Als de meldler een kleine hoeveelheid rook detecteert in deze stand, knippert de rode LED sneller. Alleen als er een grotere hoeveelheid rook wordt gedetecteerd gaat het alarm af. Door nogmaals op de test/hush-knop te drukken, keert de rookmelder terug naar de normale functioneringsmodus.)
Waarschuwing batterij bijna leeg	Het alarm piept iedere 10 seconden kortstondig en de indicator knippert.

Het alarm testen

Het alarm moet wekelijks worden getest om de juiste werking te garanderen.

- Laat de testknop enkele seconden ingedrukt. Het alarm gaat af en de indicator knippert.
- Houd de testknop los.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de buitenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

Reinig de buitenzijde van het apparaat minstens één keer per maand. Gebruik een stofzuiger met borstelmondstuk om de buitenzijde van het apparaat te reinigen.

Technische gegevens

Type batterij	3 VDC (CR123A) incl. ingebouwde batterij
Levensduur batterij	± 10 JAAR
Standby-stroom	< 2 µA
Alarmstroom	<120 mA
Alarmvolume	> 85 dB(A) (3 m)
Bedrijfstemperatuur	-10–40 °C
Relatieve vochtigheid	< 95% (Geen condensatie)

Garantie

Eventuele wijzigingen e/af aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product.



Afvoeren

- Het product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een hiertoe aangewezen verzamelpunt. Werg het product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Documentatie

Het product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het product voldoet aan alle van toepassing zijnde specificaties en reglementen in het land van verkoop.

Officiële documentatie is op aanvraag verkrijgbaar. De officiële documentatie omvat, maar is niet beperkt tot de Verklaring van Overeenstemming, de Material Safety Data Sheet en het producttestrapport.

Disclaimer

Onze tekeningen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

		Bedoeld voor brandveiligheid in installatie in gebouwen
0832	EN 14604:2005/AC:2008	Essentieel kenmerk 1: Voldaan
0832-CPR-F0913	0832-CPR-F0913	Essentieel kenmerk 2: Voldaan
DoP: 2017-00012	DoP: 2017-00012	Essentieel kenmerk 3: Voldaan
LM-107A	LM-107A	Essentieel kenmerk 4: Voldaan
		Essentieel kenmerk 5: Voldaan
		Essentieel kenmerk 6: Voldaan
		Essentieel kenmerk 7: Voldaan
		Essentieel kenmerk 8: Voldaan

Beschreibung (Abb. A)

Der Rauchmelder wird zur Erkennung von Rauch verwendet. Der Rauchmelder erkennt keine Hitze und kein Gas. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Wenn das Gerät Rauch erkennt, ertönt der Alarm und die Anzeige blinkt ein- und aus.

- Testtaste / Rauchanzeiger
- Sirene
- Alarmanzeige (rot)
- AlarmSpeicheranzeige (grün)
- Batterie-Pin

Sicherheit

- Verwenden Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung zur spätere Verwendung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät hat eine begrenzte Lebensdauer, wie auf der Seite des Geräts angegeben (EXP. DATE MM/YYYY). Wir empfehlen, das Gerät 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum zu ersetzen. (Ref. ENI 4604)
- Der Rauchmelder löst einen Warnton aus, falls ein Austausch aufgrund einer leeren Batterie erforderlich ist.

Installation

Warnung!

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Installieren Sie das Gerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Installieren Sie mindestens ein Gerät auf jedem Stockwerk. Installieren Sie möglichst ein Gerät in jedem empfohlenen Bereich.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Badzimmern, Toiletten oder anderen Räumen, in denen es durch Dampf oder Kondensation ausgelöst werden kann.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen mit Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.
- Installieren Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Türen oder Fenstern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Radiatoren oder Be-/Entlüftungsoffnungen in Wänden oder Decken.
- Installieren Sie das Gerät nicht hinter Gardinen oder Möbeln.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Lackieren Sie das Gerät nicht.

Empfohlene Installationsorte *)

Bereich	Ja	Nein
Wohnzimmer	X	
Esszimmer	X	
Küche		X
Badzimmer/Toilette		X
Schlafzimmer	X	
Flur	X	
Dachgeschoss	X	
Keller	X	
Garage		X
Heizungsräum		X

*) Die Installationsanforderungen können je nach Region unterschiedlich sein. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um mögliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Gebrauch

Normalbetrieb	Die Anzeige blinkt alle 340 Sekunden ein Mal rot.
Raucherkennung	Der Alarm ertönt und die Anzeige blinkt, bis der Rauch abgezogen ist, um daraufhin in den AlarmSpeichermodus zu wechseln, oder bis die Test-/Stummteste gedrückt wird, um daraufhin in den Modus für niedrige Empfindlichkeit zu wechseln. Im Lautstodus blinkt nur die LED alle 10 Sekunden.
AlarmSpeichermodus	Wenn der Alarm ausgelöst wird und die Rauchbildung vor Drücken der Test-/Stummteste unterbunden wurde, blinkt die grüne LED alle 42 Sekunden 3-mal auf. Dies endet nach 24 Stunden oder nach Drücken der Testtaste (siehe list ein bestimmtes Ton zu hören).
Modus für niedrige Empfindlichkeit	Nachdem die Test-/Stummteste gedrückt wurde, blinkt die rote LED für 9 Minuten alle 10 Sekunden auf. Wenn in diesem Modus eine geringe Rauchmenge erkannt wird, blinkt die rote LED schneller. Alleen als er eine größere Rauchmenge erkannt wird, ertönt der Alarm und die Anzeige blinkt, wenn eine stärkere Rauchbildung erkannt wird. Der Rauchmelder wechselt zurück zum Normalbetrieb, wenn die Test-/Stummteste erneut gedrückt wird.
Warnung - Batterie schwach	Der Alarm ertönt jede 40 Sekunden kurz und die Anzeige blinkt.

Prüfen des Alarms

Der Alarm muss wöchentlich geprüft werden, um die einwandfreie Funktion des Geräts sicherzustellen.

- Drücken und halten Sie die Testtaste einige Sekunden. Der Alarm ertönt und die Anzeige blinkt.
- Laufen Sie die Testtaste los.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösung- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mindestens ein Mal im Monat. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer Bürstendüse, um das Äußere des Geräts zu reinigen.

Technische Daten

Batterietyp	3 VDC (CR123A) mit integrierter Batterie
Batterielebenszeit	± 10 Jahr
Standby-Stromaufnahme	< 2 µA
Alarm-Stromaufnahme	<120 mA
Alarm-Lautstärke	> 85 dB(A) (3 m)
Betriebstemperatur	-10–40 °C
Relative Feuchtigkeit	< 95% (keine Kondensation)

Garantie

Alle Änderungen und/oder Modifikationen an dem Produkt haben ein Erlöschen der Garantie zur Folge. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung des Produkts.



Entsorgung

- Dieses Produkt muss an einer entsprechenden Sammelstelle zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Documentation

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien hergestellt und geliefert, die für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gültig sind. Das Produkt entspricht allen geltenden Spezifikationen und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mindestens ein Mal im Monat. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer Bürstendüse, um das Äußere des Geräts zu reinigen. Die formale Dokumentation beinhaltet die Konformitätserklärung, das Datenblatt zur Materialsericherheit und den Produktprüfbericht, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

		Verwendungszweck: Brandschutz; Installation in Gebäuden
0832	EN 14604:2005/AC:2008	Wesentliches Merkmal 1: Bestanden
0832-CPR-F0913	0832-CPR-F0913	Wesentliches Merkmal 2: Bestanden
DoP: 2017-00012	DoP: 2017-00012	Wesentliches Merkmal 3: Bestanden
LM-107A	LM-107A	Wesentliches Merkmal 4: Bestanden
		Wesentliches Merkmal 5: Bestanden
		Wesentliches Merkmal 6: Bestanden
		Wesentliches Merkmal 7: Bestanden
		Wesentliches Merkmal 8: Bestanden

Descripción (fig. A)

La alarma de humo es un dispositivo que se utiliza para detectar humo. La alarma de humo no detecta calor ni gas. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. Si el dispositivo detecta humo, la alarma suena y el indicador parpadeará en rojo de forma continua hasta que se elimine el humo.

- Botón de prueba / Indicador de humo
- Sirena
- Indicador de alarma (rojo)
- Indicador de memoria de alarma (verde)
- Clavija de la batería

Seguridad

- Use el manual de instrucciones antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No instale el dispositivo en baños, aseos u otras habitaciones donde el dispositivo pueda activarse debido al vapor o a la humedad.
- No instale el dispositivo cerca de puertas y ventanas.
- No instale el dispositivo cerca de radiadores o ventilaciones de aire en paredes o techos.
- No instale el dispositivo detrás de cortinas o muebles.
- No utilice baterías recargables para evitar fallos.
- No pinte el dispositivo.

Lugares recomendados para la instalación *)

Zona	Si	No
Salón	X	
Salón	X	
Comedor	X	
Cocina		X
Baño / aseo		X
Dormitorio	X	
Pasillo	X	
Alfco	X	
Planta baja	X	
Garaje		X
Cuarto de cálidos		X

*) Los requisitos de instalación pueden diferir en función de la región. Rogamos se ponga en contacto con las autoridades locales para ver sus posibles requisitos adicionales.

Uso

Indicador de humo

Funcionamiento normal	El indicador parpadeará en rojo una vez cada 340 segundos.
Detección de humo	La alarma sonará y el indicador parpadeará hasta que el humo se disipe y se active el modo de memoria de alarma hasta que se pulse el botón de prueba/silencio para activar el modo de baja sensibilidad. En modo silencior: el indicador LED parpadeará cada 10 segundos.
Modo de memoria de alarma	Si la alarma se activa y el humo se elimina antes de pulsar el botón de prueba/silencio, el LED verde parpadeará 3 veces cada 42 segundos.
	Esto finaliza pasadas 24 horas o tras pulsar el botón de prueba (se oye un sonido especial).
Modo de sensibilidad baja	Después de pulsar el botón de prueba/silencio, el LED rojo parpadeará cada 10 segundos durante 9 minutos. Si se detecta una pequeña cantidad de humo en este modo, el LED rojo parpadeará rápidamente. La alarma se desactiva sólo si se detecta una mayor cantidad de humo. Al pulsar el botón de prueba/silencio de nuevo, el detector vuelve al modo de funcionamiento normal.
Advertencia de batería baja	La alarma parpadeará brevemente cada 40 segundos y el indicador parpadeará.

Pruebas de la alarma

La alarma debe probarse una a la semana para garantizar su correcto funcionamiento.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba durante unos segundos. La alarma pitará y el indicador parpadeará.
- Suete el botón de prueba.

Limpieza y mantenimiento

nedis

Montér og betingelser

- Montér mindst ét apparát på hver etage. Det anbefales at montere et apparát i hvert af de anbefalede områder.
- Montér ikke apparátet i badeværelse, toiletter eller andre rum, hvor det kan udsættes for damp eller kondens.
- Indstiller ikke apparátet i rum med temperatur under 0 °C eller over 40 °C.
- Montér ikke apparátet i støvede eller asenøse omgivelser.
- Montér ikke apparátet nær døre og vinduer.
- Montér ikke apparátet nær radiatorer eller luftbærere på væg eller loftet.
- Montér ikke apparátet bag gardiner eller møbler.
- Brug ikke genopladelige batterier for at undgå, at de opstår fejlfunktioner.
- Må ikke over apparátet.

Anbefalt installationssteder *)

Areal	Ja	Nej
Stue	X	
Spisestue	X	
Køkken		X
Badeværelse/toilet		X
Soveværelse	X	
Korridor	X	
Loft/rum	X	
Kælder		X
Garage		X
Fyrrum		X

*) Kravene til installationen variere for de forskellige regioner Kontakt dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.

Anvendelse

Regindikator

Normal drift	Indikatoren blinker rødt en gang hver 340 sekunder.
Røgdetektion	Alarmen lyder, og indikatoren blinker, indtl røgen fjernes for at skifte til alarmkølemestelsstand, eller indtil der trykkes på knappen test/lydfor at skifte til tilstanden for lav flammehæ. I lydes tilstand Kun LED'en blinker hvert 10. sekund.
Alarmkølemestelsstand	Hvis flammehæ udsendes, og røgen fjernes, for der trykkes på test/lydes-knappen, blinker den grønne LED 3 gange hver 42 sekund.
Tilstand med lav flammehæ	Etter tryk på test/lydes-knappen blinker den røde LED hvert 10. sekund i 9 minutter. Hvis en lille mængde røg registreres i denne tilstand, blinker den røde LED hurtigere. Hvis flammehæ udsendes igen, blinker den røde LED hurtigere. Når der trykkes på test/lydes-knappen igen, vender detektoren tilbage til normal funktion.
Advarsel om lavt batteri	Alarmen bipper kort en gang i 40 sekunder, og indikatoren blinker.

Aprøvning af alarmen

Alarmen skal afprøves hver uge for at sikre, at den fungerer korrekt.

1. Tryk og hold testknappen inde i nogle få sekunder. Alarmen starter, og indikatoren blinker.

2. Slip testknappen.

Renngøring og vedligeholdelse

Advarsel

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke apparátet indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparátet. Hvis apparátet ikke fungerer korrekt, skal udskiftes med nyt.

Gar apparátet rent udvendigt mindst en gang om måneden. Brug en støvsuger med børste til at gøre apparátet rent udvendigt.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. integreret batteri
Batterilevetid	≥10 år
Standbystrøm	<2 µA
Alarmstrøm	<120 mA
Alarmens lydstyrke	>85 dB(A) (3 m)
Driftstemperatur	-10–40 °C
Relativ fugtighed	< 95% (ingen kondensering)

Garanti

Produktet er frittilgængeligt og modificatorer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Bortskaffelse

- Produktet skal afleveres på et passende indsamlingspunkt. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald.
- For mere information kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for forholdet til affald.

Dokumentation

Produktet er frittilgængeligt og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formel dokumentation kan fretlænges på forlangende. Den formelle dokumentation omfatter, men er ikke begrænset til, konformitetserklæring, sikkerhedsdatablad for materialer og rapporten for produkttesten.

Ansvarskrivelser

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bemærker, mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

		Beregnet til brandsikkerhed og installation i bygninger
		Vesentlig egenskab 1: Godkendt
		Vesentlig egenskab 2: Godkendt
		Vesentlig egenskab 3: Godkendt
		Vesentlig egenskab 4: Godkendt
		Vesentlig egenskab 5: Godkendt
		Vesentlig egenskab 6: Godkendt
		Vesentlig egenskab 7: Godkendt
		Vesentlig egenskab 8: Godkendt

Bevskivelse (fig. A)
Norsk
Bevskivelsen er en enhed med detektører røg. Røgværskeren registrerer ikke varme eller gass. Enheden er kun ment for indendørs brug. Hvis enheten registrerer røg, vil røgværskeren lyde og indikatoren blinker rødt kontinuerlig til røyken elimineres.

- Testknapp / Røkindikator
- Siren
- alarmindikator (rødt)
- alarmminneindikator (grønt)
- batterierøbet

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formål. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke installer enheten i nærheten av dører eller vinduer.
- Enheden har begrenset levetid, som angitt på siden av enheten (EXP.DATE MM/YYYY). Vi anbefaler å skifte ut enheten 10 år etter produksjonsdatoen. (ref. EN14604)

- Detektøren avgir en varselstøne hvis utskiftning er nødvendig på grunn av lavt batterivåni.

Installasjon

Advarsel!

- Ikke sett enheten utendørs.
- Ikke sett enheten for vann eller fuktighet.
- Installer enheten utlilgjengelig for barn.
- Installer minst en enhet på hver etasje. En enhet bør helst installeres på enten i damp eller kondens.
- Ikke monter enheten i støvet, toaletter eller andre rom med høy luftfuktighet.
- Ikke monter enheten i rom med temperatur under 0 °C eller over 40 °C.
- Ikke installer enheten i støvete eller skitne omgivelser.
- Ikke installer enheten i nærheten av dører eller vinduer.
- Ikke installer enheten nær radiatorer eller luftventiler i vegger eller tak.
- Ikke installer enheten bak gardiner eller møbler.
- For å unngå feil, må det ikke brukes oppladbare batterier.
- Ikke mal enheten.

Anbefalt sted for montering *)

Område	Ja	Nei
Stue	X	
Spisestue	X	
Kjøkken		X
Bad/toilet		X
Soveværel	X	
Gang	X	
Loft	X	
Kjeller	X	
Garasje		X
Fyrrum		X

*) Monteringskravene kan variere fra sted til sted. Ta kontakt med lokale myndigheter for mulige ytterligere krav.

Bruk

Vanlig drift	Indikatoren vil blinke rødt i hvert 340. sekund.
Røkykdeteksjon	Alarmen lyder og indikatoren blinker til røyken er fjernet for å gå inn i alarmminnemodus eller til test/demp-knappen trykkes inn for å gå inn i modus for lav flammehæ. I dempet modus Bare LED-lampen vil blinke hvert 10. sekund.
Alarm minnemodus	Dette stanser etter 24 timer eller etter et trykk på testknappen (det hares en spesiell lyd).
Modus for lav flammehæ	Etter et trykk på test/demp-knappen blinker den røde LED-en hvert tiende sekund i ni minutter. Hvis det registreres en liten mengde røyk i denne modusen, blinker den røde LED-en raskere. Bare hvis det registreres en større mengde røyk, går alarmen av. Ved et trykk på test/demp knappen igjen, går røykværskeren tilbake til normal drift.
Advarsel om lavt batteri	Alarmen bipper kort hvert 40. sekund og indikatoren blinker.

Teste alarmen
Alarmen må testes hver uke for sikre riktig drift.

- Hold inne testknappen i noen sekunder. Alarmen piper og indikatoren blinker.
- Slipp fr testknappen.

Renngøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensmiddel eller skuremiddel.
- Ikke rengjør innviden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

Rengjør utsiden av enheten minst én gang i måneden. Bruk en støvsuger med børstestunnitykke for å rengjøre utsiden av enheten.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. integrert batteri
Batterilevetid	≥10 år
Standbystrøpning	<2 µA
Alarmspenning	<120 mA
Alarmvolum:	> 85 dB(A) (3 m)
Driftstemperatur	-10–40 °C
Relativ fuktighet	< 95% (ingen kondensering)

Garanti

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produktet opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av produktet.

Avhenging

Produktet må avhenges på egnede oppmalingstyper. Du må ikke avhengende produktet som husholdningsaffald.

- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhenging.

Dokumentasjon

Produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Produktet overholder også alle gældende specifikationer og bestemmelser i landet det selges i.

Formel dokumentation er tilgjengelig på forespørsel. Den formelle dokumentasjon inkluderer, men er ikke begrenset til, samsvaretsenerklæring, HMS-datablad og produkttestrapporter.

Ansvarskrivelser

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

		Tiltenkt brannsikkerhet og installert i bygninger
		Grunnleggende egenskap 1: Pass
		Grunnleggende egenskap 2: Pass
		Grunnleggende egenskap 3: Pass
		Grunnleggende egenskap 4: Pass
		Grunnleggende egenskap 5: Pass
		Grunnleggende egenskap 6: Pass
		Grunnleggende egenskap 7: Pass
		Grunnleggende egenskap 8: Pass

Beskrivning (fig. A)

Røkdetektoren är en enhet som används för att upptäcka rök. Rökdetektoren känner inte av värme eller gas. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Om enheten upptäcker rök börjar lammet att låta och lampan kommer att blinka rödt tills røyken försvunnit.

- Testknapp / Rökindikator
- Siren
- Larmindikator (röd)
- Indikator för larmminne (grön)
- Batteristift

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen nogra innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än som den beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheden har en begränsad livslängd som anges på sidan av enheten (EXP. DATE MM/YYYY). Vi rekommenderar att du ersätter enheten 10 år efter tillverkningsdatum. (ref. EN14604)
- Detektören avger en varningsljud om den behövs bytas ut på grund av låg batterivåni.

Installation

- Använd inte enheten utomhus.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Förvara enheten säkert för barn.
- Montera minst en enhet per våning. Montera helst en enhet i varje rekommenderat utrymme.
- Montera inte enheten i badrum, på toaletter eller i andra rum där enheten kan aktiveras av ånga eller kondens.
- Montera inte enheten i rum med temperatur under 0 °C eller över 40 °C.
- Montera inte enheten i dammig eller smutsiga miljöer.
- Montera inte enheten nära element eller luftventiler i väggar eller innertak.
- Montera inte denna enhet bakom gardiner eller möbler.
- Ladda inte batterierna för att förhindra fel.
- Måla inte enheten.

Rekommenderad installationsplats *)

Utrymme	Ja	Nej
Vardagsrum	X	
Matsalrum	X	
Kök		X
Badrum/toilet		X
Sovrum	X	
Hall	X	
Vind	X	
Källare	X	
Garage		X
Rum för värmvattenberedare		X
batterierøbet		X

*) Installationskraven kan variere o lika regioner. Kontakta lokale myndigheter for att ta reda på eventuelle ytterligere krav.

Användning

- Ikke bruk enheten for det tiltenkte formål. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Enheden har begrenset levetid, som angitt på siden av enheten (EXP.DATE MM/YYYY). Vi anbefaler å skifte ut enheten 10 år etter produksjonsdatoen. (ref. EN14604)

Røkindikator

Normal drift	Lampen blinker røtt var 340x sekund.
Når røk opptråkk	Larmet lyder og indikatoren blinker tills røyken försvinner eller larmet hamnar i alarmminne-lag. I test-modus vil testknappen for å gå inn i modus for lav flammehæ. I dempet modus Bare LED-lampen ender lydsiden var 10. sekund.
Alarmminne-lag	Om larmet utløses og røyken forsvinner innen test-/lyd/vaestingsknappen trykkes ned blinker den grøna lydsiden tre ganger med 42 sekunders mellomrum. Dette duktar etter 24 timer ar eller når testknappen trykcs ned (ett sekund (jyd hør)).
Lågflammehæ-lag	Når test-/lyd/vaestingsknappen trykkes ned blinker den røda lydsiden tre ganger i tiende sekund i ni minutter. Om en liten mængde røk opptråkk i dette lag blinker den røda lydsiden raskere. Larmet utløses endast om trykkes røk opptråkk. Genom att trykca ned test-/lyd/vaestingsknappen igen återgår detektøren till normal drift.
Varning for svagt batteri	Larmet piper kort var 40x sekund og indikatør blinker.

Larmet måste testas en gång i veckan för att kontrollera att det fungerar som det ska.

- Tryck och håll ned testknappen i några sekunder. Larmet piper och indikator blinkar.
- Slipp testknappen.

Renngøring og underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Förskjut inte utrepars enheten. Byt ut enheten som en ny om den inte fungerar som den ska.

Rengör enhetens utsida minst en gång i månaden. Använd en dammsugare med ett børstestunnitykke för att rengöra enhetens utsida.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. inbyggd batteri
Batterilevetid	≥10 år
Standby-strøm	<2 µA
Larmstrøm	<120 mA
Larmvolum:	> 85 dB(A) (3 m)

Arbetsstemperatur	-10–40 °C
Relativ luftfuktighet	< 95% (ingen kondens)

Garanti

Alle ändringar och/eller modifieringar på produktén gör garantien ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Avhenging

Produktet må avhenges på egnede oppmalingstyper. Du må ikke avhengende produktet som husholdningsaffald.

Kassering

- Produktet är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningssanitet. Släng inte denna produkt bland vanlig hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återvinningssajten eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Dokumentation

Produktet har utvecklats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska unionen. Den uppfyller även alla tillämpliga specifikationer och regler i förhållingslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Den formelle dokumentationen inkluderar, men er ikke begränsad till, försäkringsenerklæring, HMS-datablad och testrapporter.

Friskrivningsklausul

Utseende og spesifikasjoner kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper og produktnavn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

		Avsedd för brandsäkerhet installerad i byggnader
		Kännetecknande egenskap 1: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 2: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 3: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 4: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 5: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 6: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 7: Godkänd
		Kännetecknande egenskap 8: Godkänd

Kuvaus (kuva A)

Savuhälytín on laite, jota käytetään savun havaitsemiseen. Palovaroitin ei tunnistaa lämpöä eikä kaasua. Laite sovi vain sisäkäyttöön.

Varoitus antaa äänimerkin ja merkkivalo vilkkuu punaisena, kunnes savu poistetaan.

- Testauspainike / Savun osotin
- Sireeni
- Hälytyksen merkkivalo (punainen)
- Hälytyksen muistin merkkivalo (vihreä)
- Pariston tapani

Turvallisuus

- Älä käytöäsoa huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttösoa tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöpöpassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laiteen käyttöä on rajallinen, kuten laitteen sivussa ole merkintä kertoo (EXP. DATE MM/YYYY). Suosittelemme vaihtamaan laitteen 10 vuoden kuluksa sen valmistusajasta. Vain LED-valo vilkkuu 10 sekunnin välein.

Asennus

Varoitus!

- Älä käytä laitetta uudella ja kosteudella.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Asenneta vasta laeton uuttomuutteen.
- Asenna vähintään yksi laite kuhunkin kerrokseen. Asenna mieluutten yksi laite kuhunkin sisätilalle huoneella.
- Älä asenna laitetta kylpyhuoneeseen, WC:hen tai muuhun huoneeseen, missä lämpö ei tilistävyytensä voi laukaista sen.
- Älä asenna laitetta ulkoseinän, joiden lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C.
- Älä asenna laitetta polttoainetta tai läikkeen ympärille.
- Älä asenna laitetta ovenin tai ikkunoiden läheisyyteen.
- Älä asenna laitetta seinälle tai kattoon lähelle lämpölämpöä tai tuuletussaukkoa.
- Älä asenna laitetta vierheen tai huonekalun taakse.
- Älä käytä uulastaan ladattavia paristoja estäksiesi käyttöä.
- Älä maalaa laitetta.

Suositellut asennuspaikat *)

Alue	Kyllä	Ei
Olohuone	X	
Ruokasali	X	
Kuitti		X
Kylpyhuone/WC		X
Mälähuone	X	
Käytävä	X	
Ullakko	X	
Kellari	X	
Autotalli		X
Pannuhuone		X

Paristoisten vaihtaminen

Hälytinen muistella
Jos hälytín kuuluja ja savu saadaan poistettua ennen testi-/nykitysojainnäkkeen painamista, vihreä LED-valo vilkkuu kolme kertaa 42 sekunnin välein.

Vilkkuu-minutissa 24 kunnin välein tai testipainiketta painaessain jälkeen (hälytintilassa kuuluu erityinen ääni).

Kun testi-/nykitysojainnäkettä painettaa, punainen LED-valo vilkkuu 10 sekunnin välein 9 minuuttia ajan. Jos laite vaihtelee pienen määrän savua tässä tilassa, punainen LED-valo vilkkuu nopeammin. Hälytín alkua soitta vain ääni tapahtuu pienin määrän savua.

Painamalla testi-/nykitysojainnäkettä uudelleen hälytín palaa normaalisti.

Alue	Kyllä	Ei
Olohuone	X	
Ruokasali	X	
Kuitti		X
Kylpyhuone/WC		X
Mälähuone	X	
Käytävä	X	
Ullakko	X	
Kellari	X	
Autotalli		X
Pannuhuone		X

Paristo vaihtáa -varoitus
Hälytín antaa lyhyen merkkiláánnksen kerran 40 sekunnin ja merkkivalo vilkkuu.

